Traduzione¹

Verbale dell'incontro sulla migrazione tenutosi tra i rappresentanti della Svizzera e della Sierra Leone dal 26 al 28 ottobre 2004 a Freetown

Concluso il 28 ottobre 2004

Entrato in vigore il 28 ottobre 2004

(Stato 28 ottobre 2004)

La delegazione svizzera

e

i rappresentanti delle autorità sierraleonesi a Freetown

si sono incontrati allo scopo di intensificare la cooperazione tra i due Paesi in materia di migrazione.

Cooperazione multilaterale

Al centro dei colloqui tra le due delegazioni vi sono stati la Commissione mondiale sulle migrazioni internazionali e il dibattito sulla migrazione che si terrà prossimamente ad alto livello sotto l'egida delle Nazioni Unite. La delegazione svizzera ha nuovamente invitato il Governo sierraleonese alla conferenza «Berna 2», organizzata nel quadro dell'Iniziativa di Berna, in occasione della quale sarà finalizzata l'«Agenda internazionale per la gestione della migrazione».

Ritorno di cittadini sierraleonesi in situazione irregolare in Svizzera

La Divisione Accoglienza e ritorno dell'Ufficio federale dei rifugiati² del Dipartimento federale di giustizia e polizia ha confermato che invierà all'Ambasciata della Repubblica di Sierra Leone a Bonn tutti i cittadini sierraleonesi intenzionati a far ritorno volontariamente nel loro Paese d'origine. Dopo aver accertato la loro cittadinanza sierraleonese, l'Ambasciata rilascerà loro un lasciapassare valido per almeno tre mesi.

Per le persone in situazione irregolare in Svizzera di presunta cittadinanza sierraleonese che non intendono rientrare volontariamente e/o che non cooperano con le autorità, la Divisione Accoglienza e ritorno continuerà a organizzare audizioni centralizzate in Svizzera. Una delegazione composta da rappresentanti dell'Ambasciata di Sierra Leone a Bonn e dei servizi di polizia e/o immigrazione di Freetown sarà invitata ad audizionare i presunti cittadini sierraleonesi. Se la cittadinanza è confermata, l'Ambasciata di Sierra Leone a Bonn rilascerà lasciapassare validi tre mesi.

RU 2006 1153

¹ Dal testo originale inglese.

² Ora: Segreteria di Stato della migrazione (SEM) (vedi RU 2014 4451).

I lasciapassare rilasciati dall'Ambasciata della Repubblica di Sierra Leone alle persone che rientrano nel loro Paese d'origine sono riconosciuti all'arrivo a Freetown dalle autorità di immigrazione.

L'Ufficio federale dei rifugiati³, il Consolato e l'Ambasciata della Repubblica di Sierra Leone informano tutte le persone interessate dell'assistenza prevista dai programmi di aiuto al ritorno dell'Ufficio federale dei rifugiati⁴ in Svizzera.

Reintegrazione

L'Ufficio federale dei rifugiati⁵ preparerà, per il tramite dell'Ufficio svizzero della cooperazione, dell'Organizzazione internazionale per le migrazioni (OIM) a Freetown e della Commissione nazionale per l'azione sociale (NACSA) della Repubblica di Sierra Leone, l'attuazione del programma di aiuto al ritorno.

I colloqui, tenutisi in un'atmosfera molto gradevole, sono stati caratterizzati da uno spirito costruttivo e aperto; le sedute di lavoro si sono svolte all'insegna della cordialità e dell'amicizia nonché del rispetto reciproco, della fiducia e della comprensione.

In fede di ciò i rappresentanti dei due Governi hanno firmato il presente verbale il 28 ottobre 2004 a Freetown.

Per il Governo
della Confederazione Svizzera:

Dominik Langenbacher,
delegato al dialogo sulla migrazione,
ambasciatore

Per il Governo
della Repubblica di Sierra Leone:

I. S. Conteh,
direttore generale,
Ministero degli affari esteri

³ Ora: Segreteria di Stato della migrazione (SEM) (vedi RU 2014 4451).

⁴ Ora: Segreteria di Stato della migrazione (SEM) (vedi RU 2014 4451).

⁵ Ora: Segreteria di Stato della migrazione (SEM) (vedi RU 2014 4451).